

**PROFIL
KOMPANIJE**

**COMPANY
PROFILE**

KAKANJ CEMENT
HEIDELBERGCEMENT Group



DUNAV-DRAVA CEMENT
HEIDELBERGCEMENT Group

TBG BETON
HEIDELBERGCEMENT Group

TBG BH
HEIDELBERGCEMENT Group



HeidelbergCement



U više od 60 zemalja širom svijeta ime HeidelbergCement se veže za stručnost i kvalitet u građevinarstvu. Među vodećim smo svjetskim proizvođačima građevinskih materijala. Oko 60.000 zaposlenih na više od 3.000 lokacija širom svijeta svakodnevno unose život u naš slogan "for better building". Želimo doprinijeti izgradnji boljeg svijeta proizvodnjom građevinskih materijala na koje se možete osloniti.



In more than 60 countries across the world, the name HeidelbergCement stands for competency and quality. We belong to the leading manufacturers of building materials worldwide. Around 60,000 employees in more than 3,000 locations make sure on a daily basis that our slogan "for better building" is brought to life. We want to contribute to building a better world. By producing building materials you can rely on.

Naše proizvode možete naći gdje god ljudi žive i rade – u kućama, uredima, tvornicama i školama. I naravno, naši su proizvodi osnova za gradnju i održavanje infrastrukture – na primjer za ulice, ceste, autoputeve, mostove, tunele ili za sisteme vodovoda i kanalizacije. Oni koji grade imaju posebnu odgovornost. Mi u HeidelbergCementu smo svjesni ove odgovornosti i svoje obaveze prema društvu i okolišu širom svijeta shvatamo ozbiljno.

Naši kupci, zaposleni, dioničari kao i lokalni partneri na svim lokacijama, u centru su našeg održivog korporativnog upravljanja. Kako je HeidelbergCement kompanija koja intenzivno koristi sirovine, briga za okolinu i očuvanje prirodnih resursa predstavljaju osnovu za naš dalji razvoj.



Our products can be found wherever people live and work – in residential homes, offices, factories and schools. And of course they are the foundation for the construction and maintenance of the infrastructure – for example for streets, motorways, bridges, tunnels or for water supply and sewage systems. The one building carries a special responsibility. We are conscious of this responsibility and take our worldwide environmental and social obligations seriously.



Our customers, employees, shareholders as well as local partners at all locations are at the heart of our sustainable corporate governance. Since HeidelbergCement is a raw material-intensive company, we consider the concern for the environment and the securing of resources as the foundation for our future development.



Tvornica cementa Kakanj





Tvornica cementa Kakanj počela je sa radom 1978. godine i vodeći je bosanskohercegovački proizvođač cementa vrhunske kvalitete. Od 2000. godine članica je HeidelbergCement grupacije, jednog od najvećih svjetskih proizvođača građevinskih materijala. Već decenijama zajedno sa svojim kupcima gradimo puteve, mostove, hidrocentrale, škole i kuće, i ostavljamo u nasljeđe novim generacijama.

Tvornica cementa Kakanj was put into operation in 1978, and it is the leading Bosnian producer of high quality cement. In 2000 it joined HeidelbergCement Group, one of the leading world producers of construction materials. Together with our customers, for decades now we have been building roads, bridges, power plants, schools and houses, to provide for the future generations.



Tvornica cementa Kakanj je proizvođač svjetske klase, što dokazuju međunarodni certifikati ISO 9001, ISO 14001 i OHSAS 18001. Višedecenijska milionska ulaganja koja su uslijedila nakon privatizacije osiguravaju svijetlu budućnost za tvornicu i njene radnike. Sa jasnom vizijom, Tvornica cementa Kakanj doprinosi uključenju cijele regije u svjetske ekonomske tokove.

Tvornica cementa Kakanj is the world class producer, as proved by international certificates ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001. Long-term investments in the post-privatization period ensure bright future for the plant and its employees. With a clear vision, Tvornica cementa Kakanj contributes to integration of the whole region into world economic currents.

Cement from Tvornica cementa Kakanj has been built into the pillars and foundations of our society. This strategic material was and still is essential for construction of some of the nation's most important architectural and civil industry projects. Tvornica cementa Kakanj further distributes its main product also through the production of ready mixed concrete which is operated by its daughter companies TBG BH in B&H and TBG Beton in Croatia.

Cement Tvornice cementa Kakanj je ugrađen u stubove i temelje našeg društva. Ovaj strateški materijal bio je i ostao od osnovnog značaja za izgradnju najvažnijih arhitektonskih i građevinskih industrijskih projekata. Svoj osnovni proizvod Tvornica cementa Kakanj plasira i kroz proizvodnju i dostavu gotovih betona, koje obavljaju kćerke kompanije TBG BH u BiH i TBG Beton u Hrvatskoj.

Modern operations guarantee the minimal impact on environment area in which all indicators are much below the legal limits.

Moderni pogoni garantuju minimalni uticaj na okoliš gdje su svi pokazatelji znatno ispod zakonski dozvoljenih granica.





Proizvodi
Kvalitet
Kupci

Products
Quality
Customers





Radimo na izgradnji dugoročnih i pouzdanih odnosa sa našim kupcima, pružajući visokokvalitetne proizvode i usluge. Na taj način doprinosimo boljem kvalitetu rada i života. Znamo da možemo biti uspješni samo ako su naši kupci uspješni.

We work to achieve long-term and reliable relationship with our customers by providing them with the top quality products and services. In this way we contribute to a better quality of work and life. We know that we can be successful only if our customers are successful.



Satisfaction of our customers is our greatest accomplishment, and it is achieved through the application of world and local experience in cement production and dispatch. Tvornica cementa Kakanj builds its reputation with the top quality products. Competition can be achieved only with economically and ecologically innovative production technologies and high quality standards to which we devote our work. The goal of each employee is to make our products and services stand as recognizable standards of world quality. Since 2003, we manage our quality in accordance with the international standard ISO 9001. All cement types have been certified for the EU market and bear CE mark.

Zadovoljstvo naših kupaca je najveći uspjeh kompanije, a on se postiže primjenom svjetskih i lokalnih iskustava u proizvodnji i plasmanu cementa. Tvornica cementa Kakanj svoju reputaciju gradi pomoću kvalitetnih proizvoda. Konkurentnost se može postići samo putem ekonomski i ekološki inovativnih proizvodnih tehnologija i visokih standarda kvaliteta za koje se zalaže cijeli kolektiv. Cilj svakog zaposlenog je da naše proizvode i usluge učini prepoznatljivim standardom svjetskog kvaliteta. Od 2003. godine kvalitetom upravljamo u skladu sa međunarodnim standardom ISO 9001. Svi tipovi cementa certifikovani su za tržište EU i nose CE znak.



The background of the page features a low-angle shot of a tall, cylindrical concrete water tower against a clear blue sky. In the foreground, there are lush green trees with some white flowers, partially obscuring the tower. A semi-transparent white horizontal band is overlaid across the middle of the image, containing text.

Društvena odgovornost

■ Zaposleni

Social Responsibility

■ Zaposleni



Društvena odgovornost se već dugi niz godina njeguje i ima visok prioritet u Tvornici cementa Kakanj. Igramo aktivnu ulogu u zajednicama u kojima radimo. Nastojimo održati otvoreni dijalog sa komšijama, građanima i političarima, kao i svim drugim interesnim stranama.

Social responsibility has a long tradition and is ranked highly at Tvornica cementa Kakanj. We play an active role in the communities where we operate. We strive to maintain an open dialogue with the neighbours, citizens and politicians and any other stakeholders.

Zaposleni

Zaposleni, njihove vještine i znanje, su jedno od najznačajnijih bogatstava firme. Tvornica cementa Kakanj podržava obrazovanje svog osoblja pružajući svojim radnicima brojne mogućnosti za profesionalni i lični razvoj. Naša tvornica doprinosi poboljšanju životnog standarda pružanjem mogućnosti zapošljavanja velikom broju ljudi iz okruženja. Tvornica cementa Kakanj je 2006. godine implementirala i OHSAS 18001, međunarodni standard bezbjednosti i zaštite na radu.

Employees

Employees, their skills and knowledge are one of the most significant assets of the company. Tvornica cementa Kakanj supports the education of its employees by providing them with numerous opportunities for professional and personal development. Our plant contributes to the improvement of life standards by providing employment opportunities to a significant number of residents from the surrounding. In 2006, Tvornica cementa Kakanj implemented also OHSAS 18001, international standard for occupational health and safety.





Društvena odgovornost

- Lokalna zajednica
- Zaštita okoliša

Social Responsibility

- Local Community
- Environment Protection





Lokalna zajednica

Tvornica cementa Kakanj svojim aktivnostima nastoji doprinijeti na svim poljima razvoja lokalne zajednice. Primjeri naše društvene odgovornosti su brojni: pomažemo sva lokalna udruženja građana, škole, zdravstvene i kulturne ustanove, sportske organizacije, te redovno podržavamo aktivnosti općine na unapređenju lokalne zajednice, čime pokazujemo svoju predanost unapređenju javne dobrobiti.



Local Community

Tvornica cementa Kakanj, with its activities, strives to contribute to all aspects of local community development. The examples of our social commitment are numerous: we support all local citizens' associations, schools, health and culture institutions, and we regularly support activities of the municipality aimed to improve local community, thus underlining our commitment to the promotion of public welfare.

Zaštita okoliša

Cilj nam je postići ravnomjeran i održiv razvoj koji je u skladu sa evropskim normama. Tvornica cementa Kakanj implementira visoke standarde zaštite okoliša instaliranjem vrhunske tehnologije. Danas emisije prašine ne prelaze stroge evropske limite. Od decembra 2003. godina Tvornica cementa Kakanj posjeduje i ISO certifikat 14001 za upravljanje zaštitom okoliša, što je dokaz da smo na pravom putu po pitanju izgradnje, razvoja i daljnjeg unapređenja sistema zaštite okoliša.

Environment Protection

Our goal is to achieve a steady and sustainable development which is in accordance with the European norms. Installing the state-of-art technology, Tvornica cementa Kakanj implements high environment standards. Today, the dust emissions do not exceed rigorous European limits. In December 2003, Tvornica cementa Kakanj was awarded the ISO certificate 14001 for environment management, which proves that we are on the right path for building, developing and further improvement of the environment protection systems.



TBG BH

TBG BH
HEIDELBERGCEMENT Group

TBG BH
HEIDELBERGCEMENT Group



Firma TGB BH d.o.o. Kakanj nastala je 2001. godine kao kćerka kompanija Tvornice cementa Kakanj. Osnovna djelatnost kompanije je proizvodnja betona, njegov prevoz i ugradnja na određenoj destinaciji

TGB BH d.o.o. Kakanj was born in 2001 as a daughter company of Tvornica cementa Kakanj. The company's main business activity is the concrete production, transportation and installation.

TGB BH trenutno ima šest pogona za proizvodnju gotovih transportnih betona i to PJ Sarajevo, PJ Rajlovac, PJ Lukavac, PJ Banja Luka, PJ Zenica i mobilni pogon za proizvodnju betona Drivuša, koje proizvode visokokvalitetne vrste betona, betone sa čeličnim vlaknima, te glazure i maltere.

Sve betonare imaju vrhunsku opremu za proizvodnju, distribuciju i ugradnju betona, te najmodernije opremljene laboratorije. TGB BH posjeduje značajne kapacitete za transport betona mikserima i moderne pumpe, a ugradnju betona realizuje sa našim ugovornim poslovnim partnerima.

Tačnost isporuke i kvalitet našeg betona garantuje uspješan posao. Svaki dan radimo na tome da osiguramo da su specifične potrebe naših kupca zadovoljene na najbrži, najefikasniji, najpouzdaniji i najekonomičniji mogući način, jer smo svjesni da možemo biti uspješni samo ako su naši kupci uspješni.



TGB BH currently operates six business units (ready-mix concrete plants): BU Sarajevo, BU Rajlovac, BU Lukavac BU Banja Luka, BU Zenica and one mobile unit. They produce high-quality concrete, concrete with iron fibres, and different types of mortar.

All concrete plants have modern laboratories and top quality equipment for production, transport and installation of concrete. TGB BH has significant capacities for transport of concrete in mixers and modern pumps, while the installation of concrete is realised with our contracted business partners.

Punctual delivery and the quality of our concrete are the guarantees for a successful business. Each day we strive to ensure that specific needs of our customers are met in the fastest, most efficient, most reliable and the most economic possible way, because we are aware that we can be successful only if our customers are successful.



HeidelbergCement Hrvatska / Croatia



Već dugi niz godina hrvatsko tržište opskrbljujemo cementom i betonom vrhunske kvalitete proizvedenim u tvornicama HeidelbergCement grupacije u Hrvatskoj i susjednim zemljama.

For many years now we have been supplying the Croatian market with the high-quality cement and concrete produced in the plants of HeidelbergCement Group in Croatia and neighboring countries.

Dunav-Drava Cement d.o.o. Zagreb

Ekskluzivni je uvoznik cementa proizvedenog u tvornicama grupacije HeidelbergCement u Bosni i Hercegovini (Tvornica cementa Kakanj) i Mađarskoj (Dunav-Drava Cement). U mogućnosti smo isporučiti cement HeidelbergCement grupacije u sve dijelove Hrvatske, a kupac bira da li želi rasuti ili uvrećani proizvod.

Dunav-Drava Cement d.o.o. Zagreb

It is the exclusive importer of the cement produced in the factories of HeidelbergCement in Bosnia and Herzegovina (Tvornica cementa Kakanj) and Hungary (Dunav-Drava Cement). We can deliver the cement of HeidelbergCement Group to any part of Croatia, and the buyers can choose between bulk and bagged product.



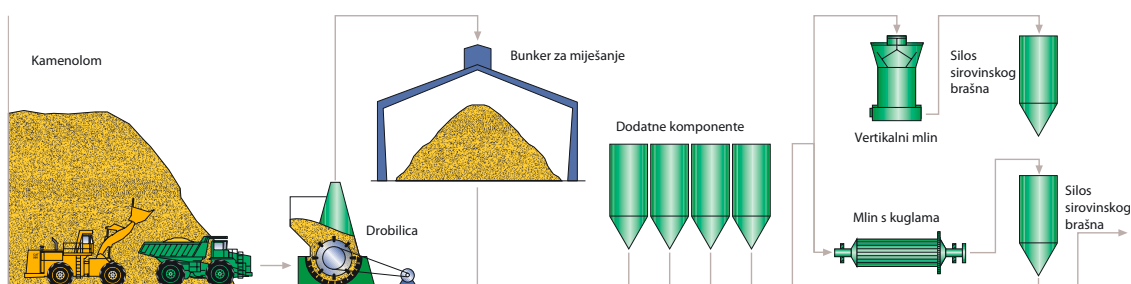
TBG Beton d.o.o. Zagreb

Hrvatsko tržište također opskrbljujemo visokokvalitetnim tipovima betona koje još od 1998. godine proizvodi i distribuira renomirana kompanija TBG Beton. Naše vrhunsko poznavanje proizvodnje i distribucije transportnog betona stoji Vam na raspolaganju u svim fazama realizacije Vaših građevinskih projekata, od početne razrade do konačnog rezultata. Nudimo vam inteligentnu logistiku gradilišta uz širok spektar svih vrsta gotovog transportnog betona, transport do odredišta, te ugradnju pumpama. Svaki projektni zadatak pratit ćemo na ekološki primjeren i tehnološki superioran način.

TBG Beton d.o.o. Zagreb

Our company TBG Beton has also been producing and providing the Croatian market with the high-quality concrete types ever since 1998. Our excellent knowledge concerning ready-mixed concrete production and distribution is at your service in all phases of the realisation of your construction projects, from the beginning to the final result. We offer you an intelligent logistic at site and a wide range of ready-mixed concrete types, its transport to the destination and the service of our pumps. Every project will be conducted in an ecologically adequate and technologically superior way.

Proizvodnja cementa



Ekstrakcija i drobljenje sirovih materijala

Sirovinski materijali - krečnjak, glina i laporac - vade se iz kamenoloma miniranjem ili otkidanjem i transportuju se do postrojenja za drobljenje. Tu se kamen drobi na veličinu šljunka.

Miješanje, mljevenje i sušenje

Smrvljeni materijal se transportnim trakama, žičarom, željeznicom ili kamionima prevozi do tvornice cementa gdje se skladišti u bunkerima za miješanje i homogenizuje. Nakon djelimičnog dodavanja sirovinskih materijala kao što su silikatni pijesak i željezna ruda, materijal se melje u fini prašak i suši. Potom se sirovinsko brašno transportuje u silose.

Pečenje

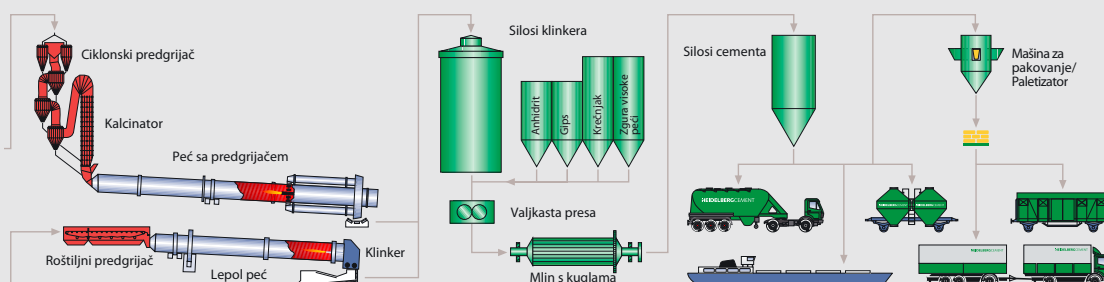
Sirovinsko brašno se u rotacionima pećima na 1.450 °C pretvara u klinker. Čim klinker izađe iz peći, odmah se hladi i transportuje u silose klinkera na skladištenje.

Mljevenje

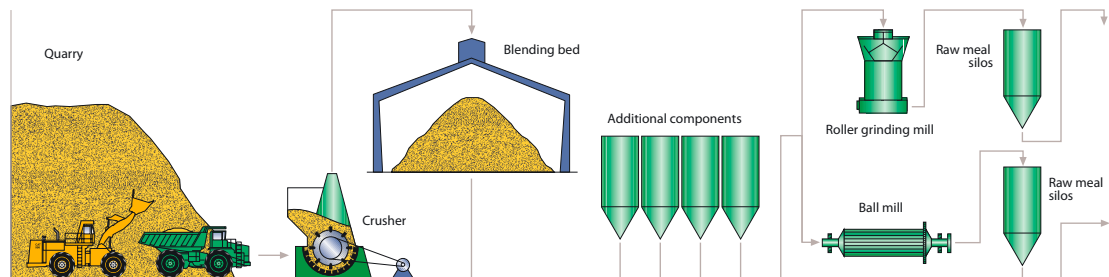
Gips, anhidrit i dijelom drugi aditivi za mljevenje kao što je zgura iz visoke peći ili leteći pepeo dodaju se klinkeru tokom procesa mljevenja u mlinovima cementa.

Pakovanje, utovar, otprema

Na razvijenim tržištima cement se kupcima isporučuje najviše u raustoj formi cisternama, vozom ili brodom. Na tržištima u razvoj uglavnom se isporučuje u vrećama.



Cement Production



Extracting and crushing raw materials

The raw materials limestone, clay and marl are extracted from quarries by means of blasting or ripping and are transported to the crushing installations. This is where the stone is crushed to the size of gravel.

Blending, grinding and drying

Conveyor belts, cableways or railways as well as trucks, in exceptional cases, transport the crushed materials to the cement plant, where they are stored in blending beds and homogenised. After partial addition of raw materials such as silica sand and iron ore, it is ground to a fine powder and dried. From there, the raw meal is transported to the silos.

Burning

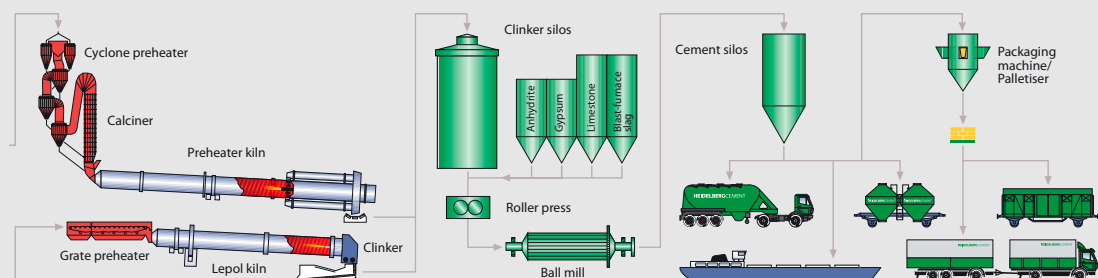
The raw meal is turned into cement clinker at 1,450 °C in rotary kilns. As soon as the clinker comes out of the kiln, it is cooled and transported to clinker silos for intermediate storage.

Grinding

Gypsum, anhydrite and in part other grinding additives such as blast-furnace slag or fly ash are added to the clinker during the grinding process in cement mills.

Packing, loading, shipping

In mature markets, cement is supplied to our customers mainly in bulk form by truck, train or ship. In growth markets, a large part is delivered in bags.



Bosna i Hercegovina / Bosnia & Herzegovina

Tvornica cementa Kakanj

TBG BH d.o.o.

Sjedište / HQ

Tvornica cementa Kakanj d.d.
Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj

Sjedište / HQ

Tvornica cementa Kakanj d.d.
Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj

Poslovna jedinica Banja Luka

Business unit Banja Luka

Ložionička 2
78000 Banja Luka

Poslovna jedinica Sarajevo
Terminal za otpremu cementa
Business unit Sarajevo
Cement terminal
Halilovići bb
71000 Sarajevo

Poslovna jedinica Sarajevo
Business unit Sarajevo
Doglodi bb, Ilidža
71000 Sarajevo

Mobilna jedinica Drivuša

Mobile unit Drivuša

Visočka 52
72000 Zenica

Poslovna jedinica Banja Luka
Terminal za otpremu cementa
Business unit Banja Luka
Cement terminal
Ložionička 2
78000 Banja Luka

Poslovna jedinica Lukavac
Business unit Lukavac
Magistralni put bb
75250 Lukavac

Poslovna jedinica Zenica

Business unit Zenica

Poslovna zona 1
72000 Zenica

Poslovna jedinica Rajlovac
Business unit Rajlovac
Safeta Zajke 205, Rajlovac
71000 Sarajevo

Hrvatska / Croatia

Dunav-Drava cement d.o.o

Predstavništvo za Hrvatsku / Branch Office Croatia

Sjedište / HQ

Ivana Lučića 2a (Eurotower)
10000 Zagreb

TBG BETON d.o.o.

Sjedište / HQ

Ivana Lučića 2a (Eurotower)
10000 Zagreb

Poslovna jedinica Donja Bistra

Business Unit Donja Bistra

Gospodarska zona bb,
10298 Donja Bistra

TBG Strabag d.o.o. Zagreb

Joint Venture

Čulinečka bb,
10040 Zagreb

Poslovna jedinica Osijek

Business Unit Osijek

Nemetin 171c,
31000 Nemetin

Poslovna jedinica Valpovo

Business unit Valpovo

Kraljevci 11,
31550 Valpovo

Poslovna jedinica Vinkovci

Business unit Vinkovci

H.V. Hrvatinića 118b,
32100 Vinkovci

Poslovna jedinica Đakovo

Business Unit Đakovo

Grobljanska bb,
31401 Viškovci

Poslovna jedinica Slavonski Brod

Business Unit Slavonski Brod

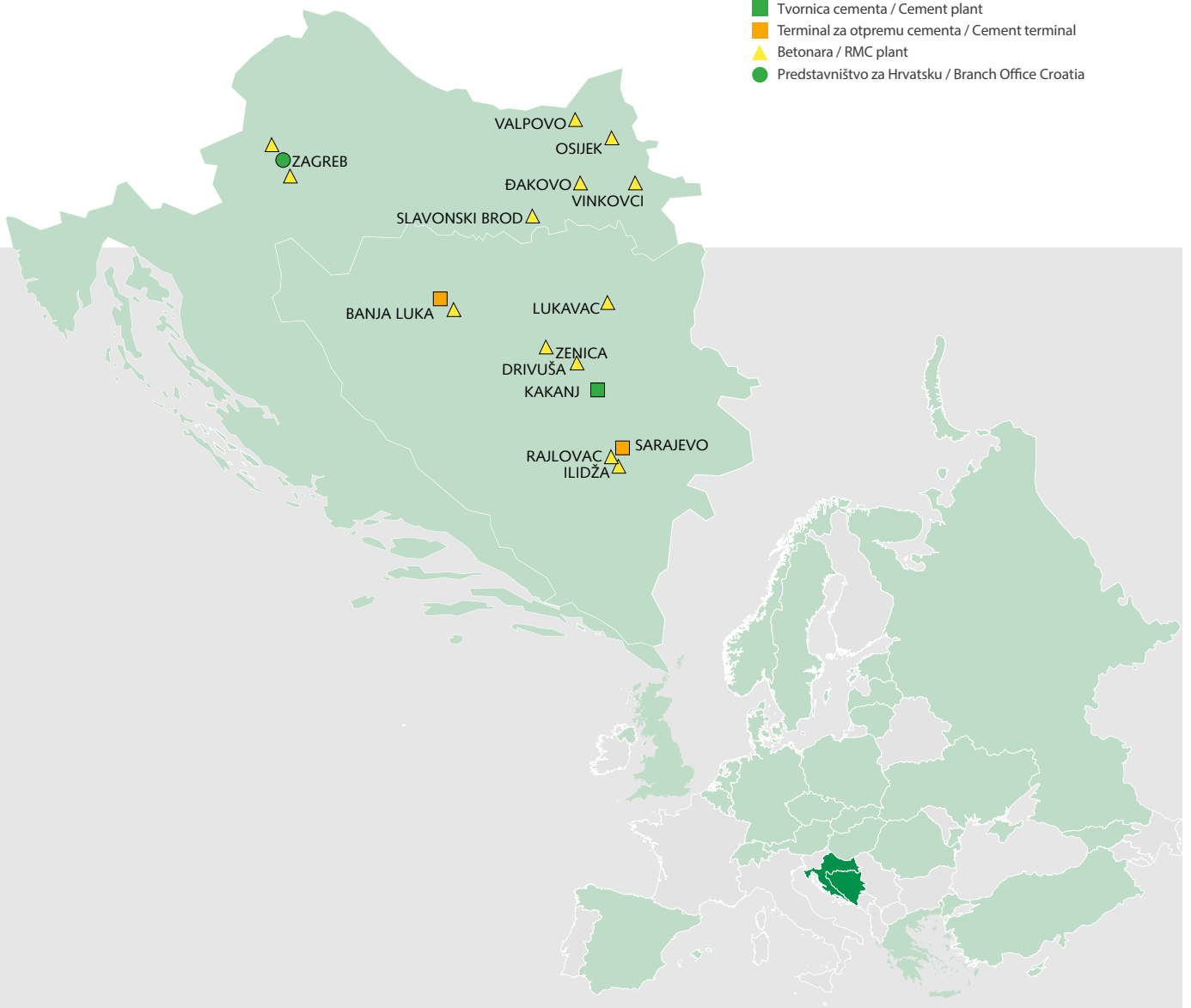
Sjeverna vezna cesta bb,
35000 Slavonski Brod

Mapa lokacija

Map of Locations

Legenda / Legend

- Tvornica cementa / Cement plant
- Terminal za otpremu cementa / Cement terminal
- Betonara / RMC plant
- Predstavništvo za Hrvatsku / Branch Office Croatia



www.heidelbergcement.ba

www.heidelbergcement.hr

www.heidelbergcement.com

for better building

KAKANJ CEMENT
HEIDELBERGCEMENT Group

Tvornica cementa Kakanj d.d. Kakanj
Selima ef. Merdanovića 146
72240 Kakanj
Bosna i Hercegovina

www.heidelbergcement.ba